

PAVIS S.p.A.

Sede Legale:

Via Santa Radegonda, n.8 - 20121 Milano

Sede Amministrativa e Operativa:

Via Rossini, 11/b-11/a3 - 21020 Buguggiate (VA)

Tel: (+39) 0332 45 54 63

Fax: (+39) 0332 45 97 48

www.pavis.it - info@pavis.it

#576

① RADDRIZZASPALLE NewEdge

Dichiarazione di conformità (direttiva 93/42/CEE, Allegato VII)

PAVIS S.p.A. - Dichiara che il RADDRIZZASPALLE è conforme alle disposizioni legislative che traspongono la Direttiva riguardante i DISPOSITIVI MEDICI (93/42/CEE).

NOTE INFORMATIVE ED ISTRUZIONI D'USO Pag. 2

ⓊK CLAVICLE SUPPORT NewEdge

Declaration of conformity (Directive 93/42/EEC, Annex VII)

PAVIS S.p.A. - Hereby declares that the CLAVICLE SUPPORT complies with the provisions transposing the Directive on MEDICAL DEVICES (93/42/EEC).

GENERAL INFORMATION AND INSTRUCTIONS Page 2

Ⓕ ORTHÈSE CLAVICULAIRE NewEdge

Déclaration de conformité (Directive 93/42/CEE, Annexe VII)

PAVIS S.p.A. - Déclare par la présente que l'ORTHÈSE CLAVICULAIRE satisfait aux critères relatifs à la directive de la CE touchant les PRODUITS MÉDICAUX (93/42/CEE).

INFORMATIONS GÉNÉRALES ET INSTRUCTIONS Page 3

Ⓓ SCHULTER-BANDAGE NewEdge

Konformitätserklärung (Verordnung 93/42/EWG, Anhang VII)

PAVIS S.p.A. - Erklärt, dass die Schulter-Bandage den gesetzlichen Anforderungen zur Umsetzung der Richtlinie für MEDIZINISCHE HILFSMITTEL (93/42/EWG) entspricht.

ERLÄUTERUNGEN UND GEBRAUCHSANLEITUNG Seite 4

Ⓔ ESPALDERA NewEdge

Declaración de conformidad (Directiva 93/42/CEE, Anexo VII)

PAVIS S.p.A. - Declara que la espaldera es conforme con las disposiciones legislativas que proceden de la Directiva concerniente a los DISPOSITIVOS MÉDICOS.

NOTAS INFORMATIVAS E INSTRUCCIONES DE USO Página 5

Ⓟ CORRECTOR POSTURAL NewEdge

Declaração de conformidade (Directiva 93/42/CEE, Anexo VII)

PAVIS S.p.A. - Declara que o corrector postural é em conformidade com as disposições legislativas que regem a Directiva relativa aos DISPOSITIVOS MÉDICOS.

NOTAS INFORMATIVAS E INSTRUÇÕES DE USO Página 6

• Avant de laver, remplacez les velours à lents.
ments.

- Lavez délicatement à l'eau tiède.
- Éviter les produits contenant du chlore.

Même s'il est fait de fibres naturelles, ce produit n'est pas biodégradable.

A LA FIN DE SA VIE UTILE VEUILLEZ EN DISPOSER AVEC VOS DECHETS DOMESTIQUES.

D

2- BESCHREIBUNG

Die Schulterstütze von Pavis besteht aus elastischem Stoff mit einem regulierbaren Klettverschluss. Sie ist bequem und leicht anzulegen.

Sie besteht aus einem Teil für die linke Schulter und einem anderen für die rechte. Die beiden Bänder kreuzen sich hinter dem Rücken und lassen sich zusammenhaken. Vorne treffen sie sich vor dem Bauch, wo mit einem breiten Klettverschluss die gewünschte Spannung eingestellt werden kann.

Der dauerhaft auf die Schultern übertragene Druck entspannt die Brustmuskulatur und sorgt für eine gerade Haltung.

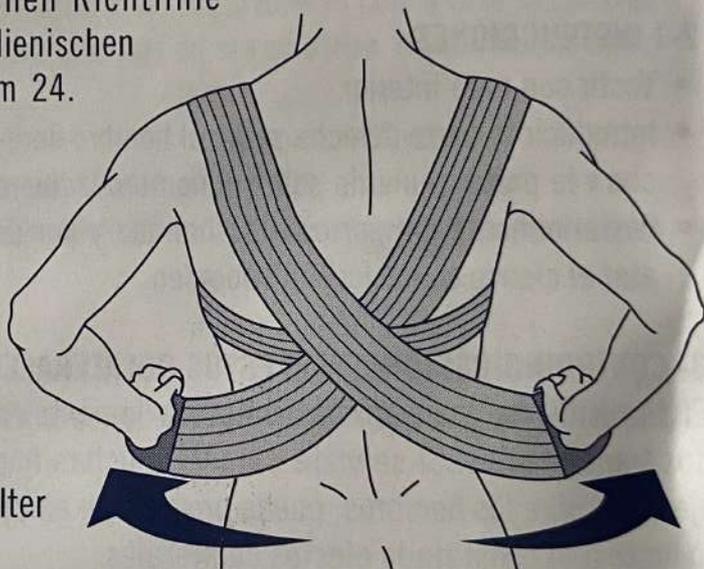
Die Stütze wurde unter Beachtung der europäischen Richtlinie 93/42/EWG über medizinische Hilfsmittel und der italienischen Übernahmebestimmungen (Gesetzesdekret Nr. 46 vom 24. Februar 1997) hergestellt.

2- ANWENDUNG

- Steife oder abfallende Schultern.
- Schlechte Haltung der Wirbel und/oder Skoliose.

2-1 GEBRAUCHSANLEITUNG

- Tragen Sie die Stütze über der Unterwäsche.
- Streifen Sie den rechten Teil über die rechte Schulter und den linken Teil über die linke Schulter.
- Kreuzen Sie die Bänder hinten und schließen Sie den Klettverschluss vorne vor dem Bauch.



3- GEGENANZEIGEN UND NEBENWIRKUNGEN

Die Stütze muss über einem Unterhemd oder Shirt getragen werden. Sie besteht aus atmungsaktivem Stoff. Wenn sie über mehrere Stunden ununterbrochen auf der Haut getragen wird, kann es durch den auf die Schultern ausgeübten Druck zu Rötungen der Haut an den Stellen kommen, an denen die Reibung am stärksten ist. Andere Nebenwirkungen sind nicht bekannt.

4- PFLEGE UND REINIGUNG

- Bevor Sie die Stütze reinigen, befestigen Sie die Klettverschlüsse, um die anderen Kleidungsstücke in

der Maschine nicht zu beschädigen.

- Reinigen Sie die Stütze im Schongang bei niedriger Temperatur.
- Verwenden Sie keine chlorhaltigen Mittel.

Diese Stütze ist nicht biologisch abbaubar, obwohl sie aus natürlichen Materialien hergestellt wurde.
WERFEN SIE SIE IN DEN NORMALEN HAUSMÜLL.

E

1- DESCRIPCIÓN

Realizado en tejido elástico, con cierre con velcro regulable, el enderezador PAVIS es confortable y práctico para vestir. Está formado por dos partes: una para introducir sobre el hombro derecho y la otra sobre el hombro izquierdo.

Por detrás las dos bandas se entrecruzan en la espalda y por delante se enganchan entre ellas en el abdomen con un amplio cierre con velcro que permite regular la tensión deseada.

La constante fuerza ejercida en los hombros, relaja los músculos pectorales y nos ayuda a mantener una postura correcta.

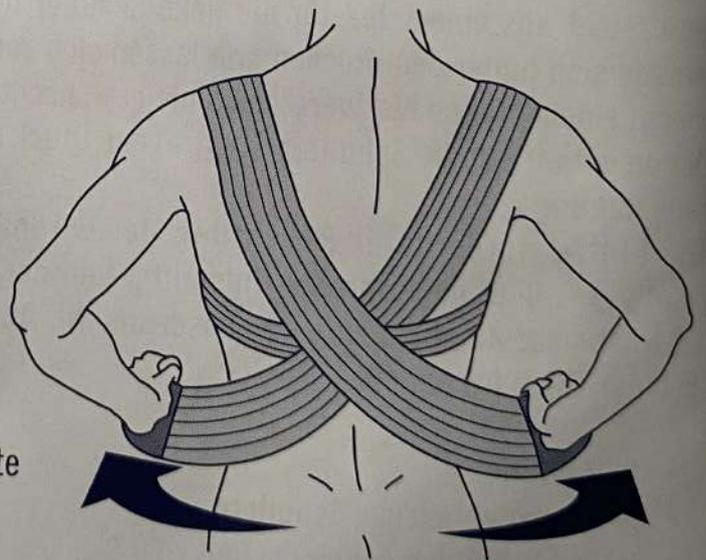
Este sostén se produce en conformidad con los requisitos esenciales de la Directiva 93/42 CEE a cerca de los dispositivos médicos y según la ley italiana de acogimiento (DL 24 de febrero de 1997, n° 46).

2- INDICACIONES PARA EL USO

- Hombros rígidos y caídos.
- Malas posturas raquídeas y/o escoliosis.

2-1 INSTRUCCIONES

- Vestir con ropa interior.
- Introducir la parte derecha sobre el hombro derecho y la parte izquierda sobre el hombro izquierdo.
- Posteriormente entrecruzar las bandas y por delante atar el cierre con velcro al abdomen.



3- CONTROINDICACIONES Y EFECTOS COLATERALES

El dispositivo se tiene que vestir necesariamente encima de la ropa interior (camiseta). Construido con tejidos transpirantes. Si se viste durante muchas horas seguidas al contacto de la piel, la constante fuerza ejercida sobre los hombros, puede provocar el enrojecimiento en los puntos de mayor roce. Hasta el momento no se han constatado efectos colaterales.

4- CUIDADO Y MANUTENCIÓN

- Antes de lavar, fijar los cierres con Velcro para evitar dañar las demás prendas.
- Lavar delicadamente a baja temperatura.
- No utilizar sustancias que contengan cloro.